

Franckesche Stiftungen zu Halle

Die Bibel, oder die ganze Heilige Schrift des alten und neuen Testaments

Luther, Martin Halle, 1800

VD18 90794788

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and reproduction reproduction requests and reproduction r

Percus:

12 Denn * 71cb

Seiden empfan

intern durch die

13. Denn ihr f

miner Bandel

finn: 'wie ich

Remains Bottes

u lind mahm su

the mines aleic

Mot, und eifert

distinctione Gefe

15. Do ed aber @

mich wu meiner

associated und

16. Dui er feine

a mit, tok ich ihn b

unimbigen follte u

the Digital in the tra tenther mit Fleisch Matt

17. Lan and nic

beart, the mer mir

tern gog him in Str Weller gen Domail

18. Darinch fiber ten Servialem, Det

Wed funfgehn Lage

19. Der andern

rinen, wine * Ja

20. Mas ich ench

Bott weigh ich like

11. Durnach * fa

Berim und Cilicie

22. In war aber

ide dar christlicher

13. Gie hatten

the der und toeilar

had jost den Glas

ad seriorete;

4 Und priesen

in Jahrahung Pari la Feditahuna I la Canten, nicht

Damach über ich abermo

mit Barnak

2 Johiog aber h brung, und before hing shangelio, by

ad nit mir.

Das 2

bruber.

nte file

e. Und ob er wol gefrenziget ift * in ber Schwachheit, fo lebet er boch in ber Kraft Gottes. Und ob wir auch schwach find in ibni, fo leben wir boch mit ibm in ber Araft Sottes unter euch. * Phil. 2, 7. 8.

5. Derjuchet euch felbft, ob ibr im Glaus ben fend, "prifet euch felbit. Ober er: Bennet abe euch felbft nicht, bag + 3Efus Christus in ench ift? Es sen denn, daß ihr untichtig fend. *1 Cor. 11, 28. thr untuchtia fend. 4 Rom. 8, 9. 10. Oal. 2, 20. Col. 1, 27. 6. Sch hoffe aber, ihr erkennet, bag

Wir nicht untüchtig find. 7. Teb bitte aber Gott, bag ihr nichts Uebels thut: nicht, auf daß Wir tuchtig aesehen werden; sondern auf daß Ihr

bas Gute thut, und wir wie die Uns tüchtigen sem.

8. Denn wir konnen nichts wiber bie Mabrheit, fondern für bie Babrbeit.

9. Wir freuen uns aber, wenn wie schwach find, und Ihr machtig fend. Und baffelbige munichen wir auch, nemlich

10. Derhalben ich auch solches abmer fend febreibe, * auf baß ich nicht, wenn ich aegenwärtig bin, Scharfe brauchen muffe, nach der + Macht, welche mir der Serr, zu beffern und nicht zu verders ben, gegeben hat. *c. 2, 3, fc. 10, 8.

11. Bulent, liebe Bruber, * freuet euch, fend vollkommen, troftet euch, babt einer: len Sinn, fend friedfam: fo wird Gott der Liebe und + des Friedens mit ench * Whil. 4, 4. + Rom. 15, 33.

12. * Grußet euch unter einander mit bem beiligen Ruf. Es grußen euch alle * 1 Cor. 16, 20.16. Seiligen.

13. Die Gnade unsers hErm Jest Chrifti, und die Liebe & Otres, und die Gemeinschaft bes beiligen Beiftes, fen mit euch allen! Almen.

Die andere Epistel an die Corinther, gesandt von Philippen in Niaces donien, durch Titum und Lucam.

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Das I Capitel.

aulus, ein Apostel (nicht* von Menschen, auch nicht durch Menschen, sondern durch JE: funt Christum, und Gott den Bater, ber ihn + auferwecket bat von den Todten; * v. II. 12. + 21poft. 3, 15. 1c.

2. Und alle Bruber, Die ben mir find :

ben Gemeinen in Galatien.

3. * Gnade fen mit euch, und Friede von TEm Christo, * Rom. 1, 7.

I Cor. 1, 3. Eph. 1, 2. 1 Petr. 1, 2. 2 Toh. v. 3.

4. Der fich * felbst für unsere Guns den gegeben hat, daß er uns errettes te von diefer gegenwartigen fargen welt, nach dem Willen Gottes und imfers Vaters, *c. 2, 20. 1 Eint. 2, 6. Tit. 2, 14. + 1 Joh. 5, 19.

5. *Welchem fen Ehre von Ewigkeit Bruder, daß bas Evangelium, das von zu Ewigkeit! Amen. *2 Tim. 4, 18. mir geprediget ift, nicht menschlich ift. 6. Mich mundert, daß ihr euch jo balb

abwenden Maffet von dem, ber euch bes Bon der Galater Unbeständigkeit, und rufen hat in die Gnade Chrifti, auf eint Pauli Apostelamt. anderes Evangelium:

7. Go doch fein anderes ift; ohne daß etliche find, die euch * verwirren, und wolf Ien das Evangelium Chriffi verfehren.

* Apost. 15, 1.24.

8. Aber so auch wir, oder ein Engel vom himmel euch wurde Evangelium predigen, anders, benn das wir euch ges prediget haben; der sen verflucht.

* 1 Cor. 16, 22. 9. Wie mir jest gefägt haben, fo fagen wir auch abermal: So jemand euch Evans gelium prediget, andere, denn das ibr empfangen habt, der sen verflucht.

10. Predige ich denn jest* Menschen, ober Gott aum Dienft? Dber gedenke ich Menschen gefällig zu senn? Wenn ich den Menschen noch gefällig waren so ware ich Christi Knecht nicht.

I Theff. 2, 4. 11. Ich * thue euch aber fund, liebe

*1 Cor. 15, 1.3.

12. Denn



men uns aber, nem und The madicalism.

numenbeit. Iben ich auch selches beffern und nicht um rete fie, hat. *c.213. +cm liebe Bruder, "innet neit, troffet má, háin od friedsam: www b + bes Kriedens mil

Kuf. Es aniferan * 1 Cor. 16/2 inade unfere hem? Die Liebe Gotal al t des heitigen Onich en! Muien. Poiftel an dielonn pon Dhilippen in lie

durch Titum undin

Whil. 4,4. +38m.

et ench unter einzie

Galater.

iffet von dem, do al Die Grade Onfi, a naelium: fein anderes it; im ic euch "verning als gelium Christinghan

Mooft. 15, 1.24 and wir, edanith euch wurde Gangle vers, denn das mit tal n; "der sep verstadt 1 Cor. 16/22. icht degat propen is pa

mal: Enjourned each Enc not, anders, denu das il at, der sep verstuckt. ich denn jest Menicha m Dienk? Ober geber gefällig zu fenn? We den nich gefällig mit Skrift Ruecht nicht. 1 Theff. 2, 4 had 1 had 1 das Epangelium, das ift, nicht menjalich

Cor. 15/1.3. 12.0

12. Denn * 7ch habe es von feinem Menichen empfangen, noch gelernet, fondern burch die Offenbarung JEfu * 1 Cor. 11, 23. Christi.

13. Denn ihr habt je wohl gehoret , auf die ich nicht meinen Wandel weiland im Sudens ctia bin, Eddie ha thum; * wie ich über die Maage bie ber + Madt, wid Genteine Gottes verfolgte, und verfide * Apoft. 26, 9.1c.

14. Und nahm zu im Gebenthum über viele meines gleichen in meinem Bes Schlecht, und eiferte über bie Maage um

das vaterliche Gefet. 15. Da es aber Gott mobl gefiel, ber

ansgesondert und berufen burch feine Bnabe, * Rom. 1; 1. 16. Dag er feinen Gohn voffenbarete in mir, bak ich ihn burch bas Evangelium perfundigen follte unter den Beiden: als fobald fuhr ich zu, und besprach mich nicht

*mich von meiner Mutter Leibe hat

darüber mit Fleisch und Blut; * Matth. 16, 17. 17. Ram auch nicht gen Terufalem zu benen, bie vor mir Apostel maren; fons bern tog bin in Arabien, und fam wie-

berum gen Domaffus. 18. Darnach über * dren Jahre fam ich gen Termalem, Detrum ju fchauen, und blieb funfgehn Tage ben ihm. 2lpoft. 9,26.

19. Der andern Apostel aber fabe ich keinen, ohne * Jacobum, bes Herrn * Matth. 13/55. Bruber. 20. Was ich euch aber schreibe, siehe,

Gott weiß, ich luge nicht.

21. Darnach * fam ich in bie Lander Sprien und Cilicien. * Appft. 9, 30. 22. Ich war aber unbekannt von Anges

ficht ben chriftlichen Gemeinen in Judaa. 23. Gie hatten aber allein gehoret, dan, ber und weiland verfolate, der pres Diget jest den Glauben, welchen er weis land verftorete;

24. Und priefen Gott über mir.

Das 2 Capitel. Bergleichung Pailli mit ben anbern Upos ftein. Bestrafung Petri. Gerechtigkeit aus bem Gefen.

1. Darnach über vierzehn Jahre zog ich abermal hinauf gen Jerusas lem, mit Barnaba, und nahm Titum auch mit mir.

2. Ich jog aber hinauf am einer Offens barung, and beforach mich mit ihnen über dem Evangelio, bas ich predige unter den

Seiden; besonders aber mit benen, Die bas Unjehen batten, auf bag ich nicht vergeblich liefe ober gelaufen hatte.

Iauf.

3. Aber es mard auch Titus nicht ges smungen fich zu beschneiben, ber mit mie mar, ob er mol ein* Grieche mar.

* Apoft. 16, 3. 4. Denn ba * etliche faliche Bruder fich mit eingebrungen, und neben einges schlichen waren, zu verkundschaften uns fere Frenheit, Die wir haben in Chriffo JEsu, daß sie uns gefangen nahmen: * Apost. 15, 24.

5. Wichen wir benfelbigen nicht eine Stunde, unterthan ju fenn, auf daß * die Wabrheit bes Evangelii ben euch beffunbe.

6. Bon denen aber, die bas Anschen bate ten, welcherlen fie weiland gewesen find, da liegt mir nichts an; *benn Gott ache tet das Unjehen ber Menschen nicht. Mich aber haben die, fo bas Anschen hatten. nichte anders gelehret; * Apoft. 10,34.1c.

7. Condern wiederum, ba fie faben, baff * mir vertrauet mar bas Evangelium an die Vorhaut, gleichwie Petro das Evangelium an die Beschneidung;

* Alpost. 13, 46.

8. (Denn ber mit Detro fraftig ift ges wesen jum Apostelamt unter ber Bes schneidung, ber ift mit mir auch fraftia gewesen unter den Beiden;)

9. Und erfannten Die Gnabe, Die mir gegeben war, Jacobus, und Derhas, und Johannes, die für Gaulen angejehen mas ren; gaben fie mir und Barnaba die reche te Sand, und wurden mit und eine, daß wir unter ben Beiden, Sie aber unter ber Beichneibung predigten,

10. Allein, daß mir * ber Armen ges bachten, welches ich auch fleißig bin ge-wesen zu thun. *Apost. 11,30. c.12,25.

Alpost. 24, 17. 11. Da aber Petrus gen Antiochien fam, widerfand ich ihm unter Augen : benn es war Klage über ihn gekommen.

12. Denn zuvor, ehe etliche von Jas cobo famen, ag er mit ben Seiden: Da sie aber kanten, entzog er sich und sons berte fich; darum, daß er die von der Beschneidung fürchtete.

13. Und henchelten mit ihm die andern Juden, alfo, daß auch Barnabas verführ ret ward, mit ihnen zu beucheln.

internal stour du Ein

na nekher isi Chri

n In igge aber

tent los non @Ot

ni Sieffam, mirt

us die Derbeifung

in ambien, " weld

in funders und ?

A Den is dos Frb

unterpurbe forefurd

rhma gegeben. GS

m dard Berbeifen

10. Was foll dense

tre domination

is ha Saame Firme

int reicheben ift, si

in Engeln burch bis

10. Ein Mittier a

migen Mittler; * (9)

21. Bie! It beni

Sous Defendings

u! Men der ein

u, das difimite * Le

time hie Berechtige

u. Mer die Sor

plossen unter die o

letheigung tameto

a Jefum Christun

i da glauben.] * ?

(B), ain theuen

on wir unte

national perichlesise

mufelte geoffen ba

4 Mio in das Bei

nomeien auf Chris

lablation gerecht r

i nu aber ber

i in vir nicht

M Denn * the feed

in burch ben Gl

jon 161.5615. Ju

Denn wie viele

dethaben Christi

'Rom. 6, 3. 4

U. Hier ift fein Ju

il tein sinerist moch

Matthiat.

B Chebenn aber be

+ Out. 3,

un Bries.

'5 mi. 4, 35

*2 Moi.

14. Aber ba ich fabe, daß fie nicht riche tig mandelten, nach ber Wahrheit bes Evangelii; fprach ich zu Petro * por al Ien öffentlich : Go Du, ber bu ein Tus be biff, beidnisch leben, und nicht in: disch; warum zwingest du denn die Seis den fildisch zu leben? *1 Tim. 5,20.

15. Wiewel Wir ron Natur Juden, und nicht Gunber aus ben Beiben find.

16. Doch, weil wir wiffen, bag* ber Menich burch bes Befetes Werfe nicht gerecht mird, fondern burch ben Glaffben an Fium Chriffum : fo alauben Wir auch an Chriftum Count, auf daß wir gerecht merben burch ben Glauben an Chriffunt, und nicht burch bes Befeges Werfe; benn burch bes Befetes Werke mird fein * Apost. 15, 10. 11. Fleisch gerecht. Nom. 3,20.28. c.4/5. c.11/6. Eph.2/8.

17. Gollten wir aber, Die ba fuchen durch Christum gerecht zu werden, auch noch felbft Gunder erfunden merben ; fo mare Chriffus ein Gundendiener. Das

fen ferne!

18. Wenn ich aber das, fo ich gerbrochen habe, wiederum baue, so mache ich mich

felbit zu einem Uebertreter.

19. Ich bin aber durche Gefen bem Be: fen gestorben, *auf daß ich Gott lebe; ich bin mit Christo gefreuziget. * Nom. 14,7. 20. Ich lebe aber; doch nun nicht Ich, fondern Christus lebet in mir. Denn was ich jent lebe im fleisch, das lebe ich in dem Glauben des Sohnes Gottes, der mich geliebet hat, frund fich felbst für mich dargegeben.

2 Cor. 13, 5. + Gal. 1, 4. 2c. 21. Sich werfe nicht meg die Gnade dem Sluch des Gefetzes, da er ward Gottes; benn* fo burch bas Gefen bie Gerechtigkeit kommt, fo ift Chriftus neraeblich gestorben. *c. 3, 18.

Das 3 Capitel. Berechtigfeit des Glaubens befiftiget : die cechte Absicht des Gienes gezeiest.

ihr * unverständige Galater,

wer hat euch bezaubert, daß ihr der Wahrheit nicht gehorchet? Welchen Ehriffus JEsus vor die Augen gemah: 15. Liebe Bruder, ich will nach mensche war, und jest unter euch gekreuzie let war, und jest unter euch gefreugts get tft.

2. Das will ich allein von euch ler: uen: Sabt ihr den Geist empfangen burch des Gesetzes Werke, oder burch

die Predigt vom Glauben ?

3. Send ihr fo unverstandia? cm Beift babt ibr augefangen, mollt ihr es benn nun im Rleisch vollenden?

4. Sabt ihr denn so viel umsonft erlitteten? Sift es anders umsonft.

5. Der euch nun ben Beift reicht, und thut folche Thaten unter euch, thut er es durch des Gefenes Werke, ober durch bie Dredigt vom Glauben? * Rom. 10,8.

5. Gleichwie * Abraham hat Gott ge glaubet, und es ift ihm gerechnet gur Berechtigfeit. * Rom. 4, 3.16.

7. Go erfennet ihr ja nun, daß, die des Glaubens find, das find Abrahams

8. Die Schrift aber bat es guvor erfeben. baß Gott bie Seiden burch ben Glauben gerecht mache. Darum verfundigt fie bem Abraham : * In bir follen alle Beiden ges feanet merven. * 1 Mos. 12, 3, 16.

9. Alfo merben nun, Die bes Glaus bens find, gefegnet mit dem glaubigen

Abraham.

10. Denn die mit des Gesetzes Werfen umgeben, die find unter bem Aluch. Denn es fehet gefchrieben : * Berflucht fen jes bermann, ber nicht bleibt in allem bem, das geschrieben fehet in dem Buch des Ge: fenes, daß er es thue. *5 Mof. 27, 25. 2c.

11. Daß aber durch das Gefes nies mand gerecht wird vor Gott, fit of fenbar; beim ber Gerechte wird feines * Rom. 1, 17.20. Glaubens leben.

12. Das Gefets aber ift nicht des Glaus bens; fondern der Mensch, der es thut

wird dadurch leben.

13. Christus aber hat uns erloser von ein* fluch für uns, (denn es ftehett ges schrieben: Verflucht ist jedermann, der am holz hanget,) * Rom. 8, 3.

2 Cor. 5, 21. 75 Mos. 21, 23. ber die Beiden kame in Christo Jefu, und mir alfo den verheißenen Geift empfingen durch den Glauben. * 1 Mof. 12,3.

(12p. am 13 Sonnt. nach Trinit.)

Luc. 24, 25. doch eines Menichen * Testament nicht, menn es bestätiget ift, und thut auch nichts dazu. Ebr. 9, 17.

16. Nun ift je die Verheißung Abraham und feinem Gaamen jugefagt. Er pricht

micht

the fo unperfindel br augefangen, nelt m Alerich vollenden!

he denn to viel umon anders umjonft. ich nun ben Geiß reit. Ehaten unter euch, the creses Werfer over had m Glauben ? *Min! vie * Obraham hat Kit nd es ift ihm gendu unet ibr in numbi

is find, dis jind lie rift aber hat is anned e Seiden durch land e. Darufft verfundin om die sollen alle hat m. *1000 erden mun, die dels gesegnet mit ben die

die mit des Grass e find unter den flut. drieben: "Derfell er nicht bleibt in and en ifehet in den Sinde es thue. *59mins iber durch die Beis nt wird voe som it n * der Gerecht und in * W. | | | | bett. efet aber ift nich 1882

n der Memich neine leben. is aber hat unsticken des Gesetzes, de and r uns Chennes febrit Derflucht ist jederne hanget,) Min. , 21. †5 Noj 21, 23. der Gegen Abrahambin fine in Charles (Cia, 41 rbergenen Gerff empfing 11bca. *1 Moj. 12 Sonnt, nach Trinit iden, ich will nach men defie reden: veruchtetz enichen* Testament tal tiget ift, and that a

die Verheifung Abrida

nicht, burch die Saamen, als burch niele. fondern alsburcheinen, burch beinen Saas men, welcher ift Chriffus. * 19Rof. 22,18.

des Gefetes.

17. Ich fage aber bavon: Das Teffa-ment, das von Gott zuvor bestätiget ift auf Chriffum, wird nicht aufgehoben, bag bie Derbeifung follte burch bas Bes fet aufhoren, melches gegeben ift über vier hundert und brenkig Jahre hers nach. *2 Mos. 12, 40. Apost. 7, 6.

18. Denn in das Erbe durch bas Gefek er worbenmurbe, fomurdees nickt durch Ber: beißung gegeben. GOtt aber hat es Abra? ham durch Verheißung fren geschenkt.

10. Was foll benn bas Geick? Es ift baju gefommen um ber Ganbe millen, bis ber Saame fame, bem die Berbei fung geschehen ift, und ift gestellet won ben Engeln burch bie Sand Des Mitt * 2 Mof. 19, 3.

20. Ein Mittier aber ift nicht eines einigen Mittler; * Bott aber ift einig.

*5 Mof. 4, 39. c. 5, 4. 21. Wie? Ift denn das Gefet wider GOttes Berheifungen? Das fen fere ne! Wenn aber ein Befet gegeben mas re, bas da konnte * lebendia machen; jo fame die Gerechtigkeit mabrhaftig aus * Rom. 8, 2. 3. 4. bem Gefet. 22. Aber die " Schrift hat es alles befcbloffen unter die Sunde, auf daß die Derheifung tamefdurch den Glauben an Jufum Christum, gegeben denen, die da glauben.] * Nom. 3,9. c. 11,32.

+ Gal. 3, 14. 26. (Ev. am Neuen Nahrstage.)

23. Che benn aber der Glaube fain, murs ben mir unter bem Gejet vers mabret und verschloffen auf ben Glauben, ber ba follte geoffenbaret werden. *c.4,3.

24. Alfo ift das Gefen * unfer Buchemeis fter gewesen auf Christum, daß wir durch ben Glauben gerecht wurden. *Rom. 10,4. 25. Nun aber ber Glaube gefommen ift, find wir nicht mehr unter bem Buchtmeifter.

26. Denn * ihr fevd alle Gottes Rinder, durch den Glauben an Christo IEAL *Ei.56,5. Joh 1,12. Rom. 8,17. 27. Denn wie viele euer*getauft find, die thaben Christum angezogen.

*Rom. 6, 3. + Rom. 13, 14. 28. Hier*ift fein Jube noch Grieche, hier die Dennous ering ift kein Knecht noch Freyer, dier ist kein

Mann noch Weib; benn ihr fend alle zumal Kiner in Christo Jefu. *Rom. 10, 12. 1 Cor. 12, 13.

20. Sept 3br aber Ebriffi; fo fend ibr ia * Abrahams Saamen, und nach ber Berbeigung Erben.] * Mom. 9, 7.

Das 4 Capitel. Knechtschaft unter dem Gefen und Fregs beit unter bem Epangelio.

(Ep. am Sount, nach bem Christage.)

1.3ch fage aber, fo lange ber Erbe ein Rind ift, fo ift unter ihm und eis nem Anechre fein Unterschied, ob er mol ein herr ift aller Guter;

2. Sondern er ift unter ben Bormung bern und Pflegern, bis auf die bestimme te Beit vom Bater.

3. Miv auch Wir, ba wir Kinder waren. maren mir aefangen unter ben außerlie chen Gagungen, *c.3,23. c.5,1. Col.2,20.

4 Da * aber die Zeit erfüllet ward, fandte Gott feinen Sohn, gebohren von einem weibe, und unter das Ge-* 1 Mof. 49, 10. ferz gethan,

5. Huf daß er * die, fo unter bem Gefet waren, erlofete, das wir die Kindschaft empfingen. *c. 3, 13.

6. Weil ihr benn Kinder fend, bat 19.0tt gefandt * den Beift feines Cohnes in eure Herzen, der fchreiet: Abba, lieber Bater ! * Rom. 8, 15.

7. Alfo ift nun bier fein Anocht mehr. fondern eitel Kinder. Sind es aber Kinz ber, fo find es auch Erben & Ottes burch Chriftum.] *c.3, 29. Rom. 8, 16. 17.

3. Aber ju ber Beit, ba ihr Sott nicht erfanntet, Dienetet ihr benen, Die von Matur nicht Gotter find.

9. Mun ihr aber Gott erfannt habt, ia vielmehr von Gott erfannt fend; wie were bet ihr euch denn um wieder zu den fchwas chen und durftigen Sabungen, welchen ibr von neirem an dienen wollt?

10. Ihr haltet Lage, und Monate, und Befte, und Jahrs; eiten. - Rom. 14,5. 11. Jah fürchte euer, daß ich*nicht vielleicht unifonft babean euch gearbeitet. *2 Joh. v.8.

12. Send duch wieich ; benn 3ch bin mie ihr. Liebe Bruder, ich bitte ench; ibr habt * mir fein Leid gethan. *2Cor.2,5. 13. Dean ihr wiffet, bag ich euch * in

Schwachheit nach dem Fleifch das Evans gelium geprediget habe sum ersten mal. *1 Cor, 2, 3.

14. Und meine Anfechtungen, bie ich (D) 2 leide Leide nach dem Aleisch, babt ihr nicht vers achtet noch verichmabet; fondern als eis nen * Gnael 3 Ottes nahmet ihr mich auf, ia als Chriftum Mefum. * Mal. 2,7.

15. Wie waret ihr bagumal fo felig! 3ch bin euer Beuge, bag, wenn es mog: te ben, der nach bem Beift gebohren lich gemefen mare, ihr hattet eure Augen mar; alfo gebet es jest auch. ausgeriffen und mir gegeben.

16. Bin ich benn also ener Feind ge: worben, * daß ich euch die Bahrheit benn ber Dagd Cobn foll nicht erben mit porhalte? * 21mos 5, 10.

17. Gie * eifern um euch nicht fein; fondern fie mollen euch von mir abfällig der Magd Kinder, fondern * ber Frepen.] machen, baf ibr um fie follt eifern.

Muost. 20, 30.

18. Gifern ift aut, wenn es immerbar geschiehet um bas Gute, und nicht allein, menn ich gegenwärtig ben euch bin.

19. Meine liebe Kinder, * welche ich abermol mit Menaften gebare, bis bag Chriffus in euch eine Geffalt gewinne.

*Ef. 26, 18. 1 Cor. 4, 15. 20. Ten wollte aber, daß ich jest ben euch ware, und meine Stimme manbeln fonn: te, benn ich bin irre an euch.

(Ep.am4 Sonnt.inder Saften, Latare.) 21. Sagt mir, die ihr * unter bem Gefet fenn wollt, habt ihr bas

* c. 3, 25. Gefet nicht gehöret? 22. Denn es fichet gefchrieben, baß Abraham zween Cohne batte; einen von der Magd, den * andern von der Eronon *1 Mos. 21, 2. v.

23. Aber ber von ber Magd mar, ift nach bem Aleisch gebobren; ber aber von ber Frenen, ift burch bie Berheißung gebohren.

24. Die Worte bedeuten etwas. Denn bas find die zwen Testamente, eins von bem Berge Cinai, das jur* Anechtichaft gebieret, welches ift die Agar. *c. 5, 1. gehalten, Der Wahrheit nicht zu gehors

Hom. 8, 15. 25. Denn Agar beißt in Arabien ber Berg Sinai, und langet bis gen Jerus bem, ber ench berufen bat. *c. 1,6. falem, bas zu biefer Zeit ift, und ift dienftbar mit feinen Rindern.

Mutter.

frohlich, du Unfru thare, die du nicht wolle. *2 Cor. 2,3. c. 8,23. + Gal. 1,7. gebiereft, und brich hervor, und rufe, Dia dur nicht schwanger bift; benn die schneidung noch predige, warum leide ich Einsame hat viel mehr Rinder, benn die benn Berfolgung? Go"hatte das Mergers

28. Wir aber, liebe Bruder, find, Mant * nach, ber Berbeifung Kinber. * Mom. 9, 7. 2c.

29. Alber, gleichwie ju ber Beit, ber nach bem Rleisch gebohren mar, verfolge

30. Aber mas * fpricht bie Schrift? Stoff Die Maad binaus mit ihrem Sohne: bem Sohne ber Frepen. * 1 Mof. 21,10.12. 31. Go find wir nun, liebe Bruber, nicht * c. 3, 20.

Das 5 Capitel. Micht das Gefeg, sondern der Glaube, der durch die Liebe thatig ift, macht selig.

1. So bestehet nun in ber* Frenheit, bamit uns Christus befrepet hat, und last euch nicht wiederum in das Enechtriche Joch fangen. * Joh. 8, 32.

2. Siehe, Ich Maulus fage euch: 289 ihr euch beschneiben laßt, so ift euch Chriftus fein nube.

3. Ich zeuge abermal einem jeden, ber fich beschneiden läßt, daß er noch * das gans ge Gefen schuldig ift zu thun. * Jac. 2,10. 4. 3br * habt Chriffum verloren, Die

ihr durch das Gefen gerecht werben wollt, und fend von der Gnade gefallen.

*c. 2, 21. Róm. 7, 2. 3. 5. Wir aber *warten im Geift burch ben Glauben der Gerechtigkeit, der man * 2 Eim. 4/8. hoffen mug.

6. Denn * in Christo Win ailt weber Beschneibung noch Vorhaut etwas, fons dern der Glaube, der durch die Liebe thatia ift. * I Cor. 7, 19.

7. Thr * liefet fein. Wer hat euch auf: *c.3, 1. 1 Cor. 9,24. chen?

8. Golches * Heberreben ift nicht von 9. Ein*wenig Sauerteig versauert den ganzen Teig. * 1 Cor. 5, 6.

26. Aber bas * Jerufalem, das droben 10. * Ich versehe mich zu euch in dem ift, das ift die Frene, die ift unser aller Hern, ihr werdet nicht anders gesinnet * Ebr. 12, 22. fenn. Wer euch aber firre macht, ber 27. Denn es *ftehet geschrieben: Gen wird fein Urtheil tragen, er sen, mer er

11. Sich aber, liebe Bruder, fo ich die Be: den Mann bat. * Ef. 54, 1. nig des Rreuzes aufgeboret. * 1 Cor.1,23.

12. * 200W

thitedes Reifches 1. Wollte B.Ott. reinden, die euch : 11. The aber, liet intel berufen. k buch die * French imm sect; fond ime one dem and 11. Donnalle Befe Bert erfüllet, in De addition als bich fo 1. Go ibr euch but and fresset;

it unter einander

(B) am 14 Sons

*2 Cor.

h.Oh iage aber: In merdet the de nicht vollbringe in Denn das "Ale mben, und den Ge Difflice find mider without aus for mol 18. Reject each of intention of 19. Offenber find a leiches als da fint my Unterigfeit, U 20. Mydotterey, beft, Gader, treid, tably Rotten, Go II. * Saufen, Ster in; von welchen it gefagt und fage

woldes thun, we iones nicht ererb 他,5/5. 1 n Diefrucht a why freude, fried ofthe Gutiafeit to Reuftheit. 8. "Bider folde

*I Zin 4 Belde aber @ diagram ihr Fler adoparten.] *10

Das 6 him und Mo (b. am 15 Son o wir im* o * Ron

st. Laffet uns nic m, unter einand p hipen.



Fruchte Des Kleifches u. Beiffes. Galater 5.6. Beifiliches Caen und Ernten. 229

r, tiebe Brüder, in
er Verheißung Kinke.
Köm. 9, 7, 2c.
eichwei zu der Zeit,
ch gebohren man, vernach dem Geiff gibn
et es jest auch.
et eist auch.
et eine dem Geiff gibn
et eine Gei

*c. 3, 29.

5 5 Capitel.

68, Ionbern der Muni
68, Ionbern der Muni
68, Ionbern der Muni
68, Ionbern der Hab
gen der Haben

68, Ionbern der Hab
68, Ionbern der Haben

68, Io

er, fondern der fich

abermal cinem jand (high dag er med lago g tif yn them. "Jacob Ehriftum ordera d ries geredt nedamd er Gnade godin. 1. Rôm."7-3: "marren im Sin ba er Geredtisjich denn "Jacob Gwina Coffiell nide

rufen fat. 2.7,0
Gauerteig verfauert
fe for. 5,6
e mich ju euch in bu
nicht anders gestun
aber tirre macht w
ragen, er fen, met
c. 8,23, †Gal. 1/
be Brüder, ouch bied
erdiger, wer har bied
erdiger, fer har bate ger

6. 8,73 Tomber to the best for the best for the best for the best for the form of the best form of the best

12.*Wollte GOtt, daß sie auch ausgerots tetwürden, die euch verstören. * Ps. 12,4.
13. Ihr aber, liebe Brüder, send zur Frenheit berufen. Allein sehet zu, daß ihr durch die Frenheit dem Fleisch nicht Raum gebet; sondern durch die Liebe diene einer dem andern. * 1 Cor. 8, 9.

14. Denn alle Gesetze werden in Linem Bort erfüllet, in dem: *Liebe deinen trachsten als dich selbst. *Marc.12,31.2c.

15. So ihr euch aber unter einander beißet und fresset; so sehet zu, daß ihr nicht unter einander verzehret werdet.

* 2 Cor. 12, 20.

(Ep. am 14 Sonnt. nach Trinit.)
16. 3ch fage aber: Wandelt im Geift, fo werdet ihr die Linke des Fleie

sches nicht vollbringen.

17. Denn das "Fleisch gelüstet wider den Geist, und den Geist wider das Fleisch. Dieselbige sind wider einander, daß ihr nicht thut, was ihr wollt. "Non. 7, 15.23.

18. Regieret euch aber der Geist, so send ihr nicht unter dem Geses.

19. Offenbar*find aber die Werke des Sleisches, als da sind Elebruch, Lourerey, Unreinigkeit, Unzucht, *1Eor. 6,9.

20. Abgotterey, Zauberey, Feinds Chaft, Bader, Field, Zorn, Jant, Zwies

tracht, Rotten, Zaff, Mord,
21. *Saufen, Gressen, und dergleis
den; von welchen ich euch habe zus
vor gesagt und sage noch zuwor, daff,
die solches thun, werden † das Reich
Gottes nicht ererben. *Luc. 21, 34.

† Eph. 5, 5. 1 Cor. 6, 9. 10.
22. Die Frucht * aber des Geistes ist Liebe, Freude, Friede, Geduld, Freundslichkeit, Gütigkeit, Glaube, Sanstsmuth, Reuschheit.

* Eph. 5, 9.
23. * Wider solche ist das Geses nicht.

*1 Dim. 1, 9. 24. Belche * aber Chrifto angehoren, bie frengigen ihr Fleich famt ben Luften

und Begierden.] *1Cor.15/23. & Rom.6,6.

Das 6 Capitel.
Leben und Wandel im Geist.
(Kp. am 15 Sonnt. nach Trinit.)
25. o wir im Geist leben, so lasset uns auch im Geist wandeln.

* Nom. 8, 5.

26. Lasset uns nicht eitler Shre geizig senn, unter einander zu entrüsten und ku hassen.

* Phil. 2, 3.

Tap. 6. v. 1. Liebe Brüder, fo * em Mensch etwa von einem Fehler übereis let würde; so helfet ihm wieder zurecht mit sanstmuthigem Geist, die Ihr geistelich send. Und siehe auf dich selbst, daß Du nicht auch versuchet werdest.

*Matth. 18, 15. Nom. 15, 1. Jac. 5,19.
2. Einer trage des andern Laft, so were bet ihr das Geses Christi erfüllen.

3. So aber sich jemand läst dunken, er sen etwas, so er doch nichts ift, der betrüat sich selbst.

4. Ein jeglicher aber* prüfe fein selbst Werk; und alsbann wird er an ihm selber Ruhm haben, und nicht an einem andern.

*1 Eor. 11,28.

5. Denn* ein jeglicher wird seine Last tragen. *1 Cor. 3, 8. 2 Cor. 5, 10-

6. Der aber unterrichtet wird mit bem Wort, ber theile mit allerlen Gus tes bem, ber ihn unterrichtet.

7. Irret euch nicht, Gott läßt fich nicht spotten. Denn mas der Mensch faet, das mird er ernten.

8. Ber auf sein Fleisch saet, der wird von dem Fleisch das Derderben ernken-Wer aber auf den Geist säet, der wird von dem Geist das ewige Leben ernten. *Epr. 22, 8. Könt. 8, 13.

9. Lasset uns aber Gutes thun, und nicht müde werden; denn zu seinerzeit werden wir auch ernten ohne Aushderen. *2 Thest. 3, 13. Offenb. 2, 3.

10. Als wir denn nun Zeit haben, so lasset uns Gutes tim an iedermann, als

laffet und Gutes thun an jedermann, allermeift aber an des Glaubens Genoffen.] 11. Sehet, mit wie vielen Worten habe ich euch geschrieben mit eigener Hand.

12. Die sich wollen angenehm machen nach dem Fleisch, die zwingen euch zu beschneiden, allein, *daß sie nicht mit dem Kreuz Christi verfolget werden.

* Phil. 3, 18.

13. Dennauch sie jelbst, * die sich beschneiden lassen, halten das Gesen nicht; sondern sie wollen, daß ihr euch beschneid den lasset, auf daß sie sich von eurem Kleisch rühmen mögen. * Apost. 15, 10.

14. Es fen aber ferne von mir * ruhmen, benn allein von dem Arenz unsers Herrn Jest Christi, durch welchen † mir die Welt gefreuziget ift, und Ich der Welt. * Jer. 9/24. 1 Evr. 1/31. † Epr. 29/27.

15. Denn* in Christo I Elu gilt we-(P) 3

Franckesche Stiftungen zu Halle